

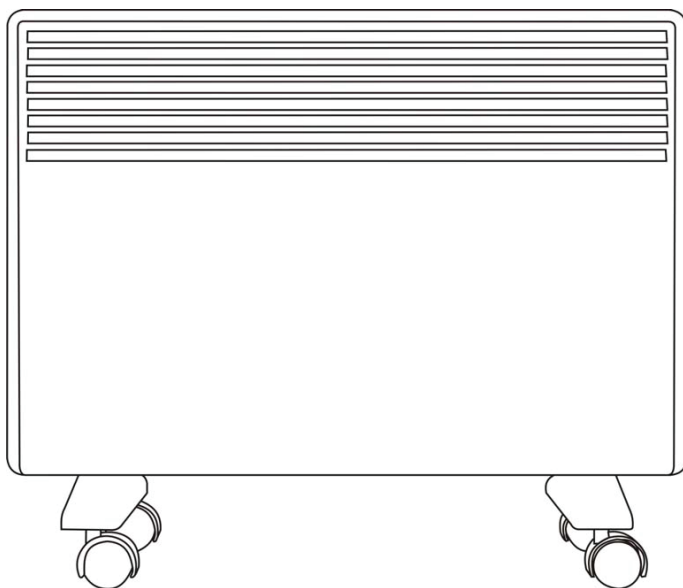
# DELFA

## INSTRUCTION MANUAL

### ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Модель: NDK10, NDK15, NDK20

GB	ELECTRONIC CONVECTOR .....	3
UA	ЕЛЕКТРИЧНИЙ КОНВЕКТОР .....	5

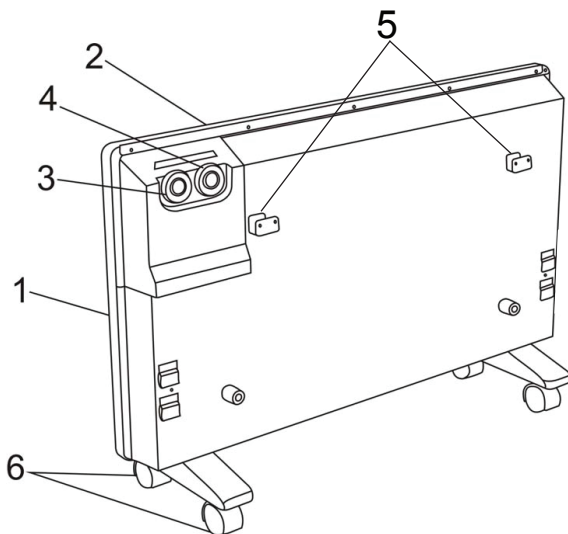


**GB DESCRIPTION**

1. Front cover
2. Grille
3. Temperature regulator
4. Power switch
5. Hooks
6. Feet

**UA ОПИС**

1. Передня кришка
2. Решітка
3. Регулятор температури
4. Перемикач потужності
5. Гачки
6. Ніжки



MODEL NO	VOLTAGE/ FREQUENCY	POWER
NDK10	220V~ 50Hz	1000W (600/1000W)
NDK15	220V~ 50Hz	1500W (900/1500W)
NDK20	220V~ 50Hz	2000W (1200/2000W)

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Please read all the instruction manual before use and save it for future references.
- Before first switching on check that the voltage indicated on the rating label corresponds with the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the appliance only for its intended use.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Do not immerse the appliance and the cord in water or other liquids.
- Do not use the appliance in immediate proximity to a bath, a shower or a swimming pool.
- Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Do not operate the appliance with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the appliance; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave appliance unattended while operating.
- The appliance must be used only in the upright position.
- Unit surface temperature of the appliance is high, thus do not touch it, except the handle.
- Operating unit should be far away from the flammable or easy bulging under high temperature objects.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.

## **CAUTION:**

- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.

## **FLOOR PLACEMENT**

- Turn the heating device, attach the feet to the bottom of the heating device, make sure that bolt holes are aligned correctly, and then fasten the bolts tightly.
- Put the heating device on the floor.

## **WALL PLACEMENT**

- Fix the clamps on the wall using available bolts and nuts.
- Place the heating device so that the gap between the bottom of the device and the floor is at least 50 cm, and the distance between the device and upholstery materials and curtains is at least 1 m. Fasten rubber insertions on the back panel of the device so that the clamps on the wall can completely slide in the channels on the back of the heating device. Place the locking clamps on the surface of the channels of the device and available screws. It will protect the device from an accidental removal from the wall.

## **TURNING ON THE DEVICE**

- Insert the plug in the suitable socket, and adjust temperature control to the highest level (i.e. turn the handle clockwise all the way in).
- Note: In order to avoid contact fault which may overload the socket and may lead to the ignition of the plug, when using the socket for the first time or when frequently removing the plug from the socket make sure that the plug is properly inserted in the socket.

## **TEMPERATURE ADJUSTMENT**

- If you feel that the temperature is too high when using this device, then you may lower the temperature the following way:
- Turn the temperature controller counter-clockwise from its maximum position. If you still want to reduce the temperature, continue turning the switch handle. After this procedure the device will work with breaks.

## **TURNING OFF THE DEVICE**

- In order to turn off the device move the power controller to 0 position or unplug the power cord from the socket.

## **NOTES:**

- The room must be properly sealed, if not, using of oil heater will not make good result because of heat leakage.
- After use, turn the thermostat to minimum position and unplug the appliance from power supply.

## **CLEAN AND CARE**

- The convector should be cleaned regularly to wipe out the dust on the surface of fins. As this may result the radiating efficient.
- Unplug from the power supply and allow the appliance to cool down.
- Wipe out with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
- Do not scrap the surfaces of fins with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.

## **STORAGE**

- Switch off and unplug the appliance. Ensure the convector is completely cool.
- Complete all requirements of chapter CLEAN AND CARE.
- Reel on the power cord.
- Keep the appliance in a dry cool place.

## **UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### **МІРИ БЕЗПЕКИ**

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломок під час використання. Неправильне поводження може привести до поломки виробу, матеріальних страт чи завдати шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті, відповідно з даною Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для використання на виробництві.
- Не використовувати поза приміщеннями чи в умовах підвищеної вологості.
- Не занурюйте прилад чи шнур живлення у воду чи інші рідини.
- Не використовувати пристрій у безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну.
- При вимиканні приладу з електромережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих країв чи гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується.
- Не використовуйте прилад з ушкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння чи будь-яких інших ушкоджень. Щоб запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до сервісного центру.
- Будьте особливо уважні, якщо біля працюючого приладу знаходяться діти.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Масляний радіатор призначений для роботи тільки у вертикальному стані.
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся під час роботи нагрітої поверхні приладу, беріться ручку.
- Не ставте масляний радіатор біля легкозаймистих предметів і речовин чи тих, які деформуються під впливом підвищеної температури.

### **УВАГА:**

- Щоб запобігти перевантаження електромережі, не підключайте масляний радіатор одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї ж лінії електромережі.

### **ВСТАНОВЛЕННЯ НА ПІДЛОЗІ**

- Переверніть обігрівач; прикріпіть ніжки до нижньої частини обігрівача; перевірте, щоб отвори для болтів були правильно поєднані; потім, щільно закрутіть болти.
- Поставте обігрівач на підлогу.

### **ВСТАНОВЛЕННЯ НА СТІНІ**

- Закріпіть скоби на стіні, використовуючи наявні болти та гайки.
- Встановіть обігрівач, залишаючи між основою приладу і підлогою проміжок мінімум 50 см і простежте, щоб прилад був на відстані, як мінімум 1 м від оббивних матеріалів та штор. Закріпіть гумові прокладки на задній стороні приладу так, щоб скоби, закріплені на стіні, повністю ковзали у виїмках на задній стороні обігрівача. Розмістіть замикаючі скоби на поверхні виїмок обігрівача і прикрутіть їх за допомогою наявних гвинтів. Це захистить обігрівач від випадкового зняття зі стіни.

### **ВІМКНЕННЯ ПРИЛАДУ**

- Вставте вилку у відповідну для цього приладу розетку, встановіть регулятор температури на найвищий рівень (тобто поверніть ручку за годинниковою стрілкою до упору).

- Примітка: Щоб уникнути порушення контакту, яке може призвести до перевантаження розетки і займання вилки, під час першого використання розетки, або у разі частого виймання вилки з розетки, перевіряйте, чи добре вилка вставлена в розетку.

### **РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ**

- Якщо під час використанні цього пристрою ви відчуваєте, що температура приміщення занадто висока, ви можете понизити її наступним чином:
- Повертайте регулятор температури проти годинникової стрілки від максимального положення. Якщо температуру приміщення все ще слід понизити, продовжуйте повертати ручку перемикача. Після цього, електричний обігрівач працюватиме з перервами.

### **ВИМКНЕННЯ ПРИЛАДУ**

- Щоб вимкнути прилад, поставте регулятор потужності в положення 0 або відключіть кабель живлення від мережі

#### **УВАГА:**

- Щоб запобігти витоку тепла, приміщення слід тримати зачиненим, інакше воно не прогріється.
- Наприкінці використання установіть термостат у мінімальну позицію і вимкніть радіатор з електромережі.

### **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Регулярно очищайте **конвектор**, оскільки бруд, який набирається між пластинами, зменшує ефективність роботи приладу.
- Обов'язково вимикайте прилад з електромережі перед очищенням і давайте йому остигнути.
- Протріть тепловентилятор зовні м'якою вологою тканиною. Не застосовуйте розчинників, абразивних засобів та агресивних хімічних речовин.
- Не використовуйте при очищенні гострі предмети, щоб не ушкодити захисне покриття.

### **ЗБЕРЕЖЕННЯ**

- Перед збереженням переконайтеся, що прилад вимкнений з електромережі і цілком остигнув.
- Виконайте усі вимоги розділу **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**.
- Змотайте шнур живлення.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.